
DEWALT®

***XR* LI-ION**

WWW.DEWALT.com

DCB118

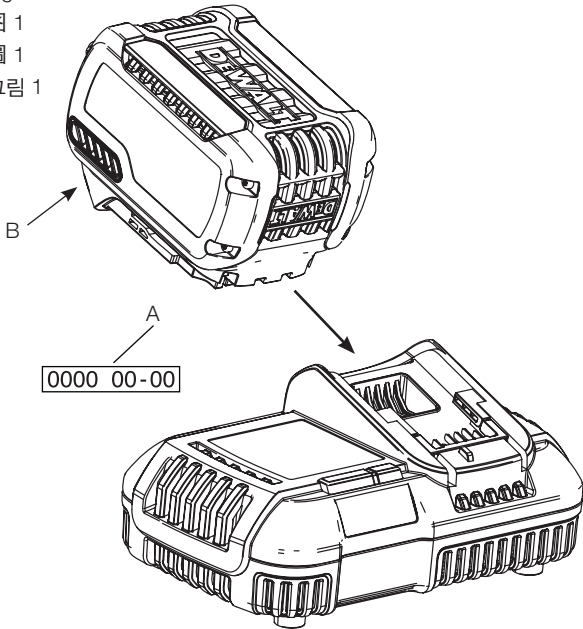
| | |
|---|-----------|
| English (<i>original instructions</i>) | 2 |
| 中文 (简体) | 19 |
| 繁體中文 | 37 |
| 한국어 | 54 |

Figure 1

图 1

圖 1

그림 1



XR LITHIUM-ION FAST CHARGER

DCB118

Congratulations!

You have chosen a DEWALT tool. Years of experience, thorough product development and innovation make DEWALT one of the most reliable partners for professional power tool users.

Technical Data

| Charger | | DCB118 | | |
|--|----------|----------|----------|----------|
| Output | V_{DC} | 22 | | |
| Mains voltage | V_{AC} | 220-240 | | |
| Battery type | | Li-Ion | | |
| Approx. charging time of battery packs | min | 22 | 22 | 30 |
| | | (1.3 Ah) | (1.5 Ah) | (2.0 Ah) |
| | | 45/30* | 60/40* | 75/47* |
| | | (3.0 Ah) | (4.0 Ah) | (5.0 Ah) |
| | | 60 | | |
| | | (6.0 Ah) | | |
| Charger Current | | | | |
| Input | A | 2.0 | | |
| Output | A | 8.0 | | |
| Weight | kg | 0.65 | | |

Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.



DANGER: Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.



WARNING: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.



CAUTION: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.

NOTICE: Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may** result in **property damage**.



Denotes risk of electric shock.



Denotes risk of fire.



WARNING: To reduce the risk of injury, read the instruction manual.



WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

Important Safety Instructions for All Battery Chargers

- Before using charger, read all instructions and cautionary markings on charger, battery pack, and product using battery pack.



WARNING: Shock hazard. Do not allow any liquid to get inside charger. Electric shock may result.



WARNING: We recommend the use of a residual current device with a residual current rating of 30mA or less.



CAUTION: *Burn hazard. To reduce the risk of injury, charge only DEWALT rechargeable batteries. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.*



CAUTION: *Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.*

NOTICE: *Under certain conditions, with the charger plugged in to the power supply, the charger can be shorted by foreign material. Foreign materials of a conductive nature such as, but not limited to, grinding dust, metal chips, steel wool, aluminum foil, or any buildup of metallic particles should be kept away from charger cavities. Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack in the cavity. Unplug charger before attempting to clean.*

- *Young children and the infirm. This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.*
- *This product is not intended for use by persons (including children) suffering from diminished physical, sensory or mental abilities, or for lack of experience and/or for*

want of knowledge or skills unless they are supervised by a person responsible for their safety. Children should never be left alone to play with this product.

- **DO NOT attempt to charge the battery pack with any chargers other than the ones in this manual.** The charger and battery pack are specifically designed to work together.
- **These chargers are not intended for any uses other than charging DEWALT rechargeable batteries.** Any other uses may result in risk of fire, electric shock or electrocution.
- **Do not expose charger to rain or snow.**
- **Pull by plug rather than cord when disconnecting charger.** This will reduce risk of damage to electric plug and cord.
- **Make sure that cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.**
- **Do not use an extension cord unless it is absolutely necessary.** Use of improper extension cord could result in risk of fire, electric shock, or electrocution.
- **Do not place any object on top of charger or place the charger on a soft**

surface that might block the ventilation slots and result in excessive internal heat. Place the charger in a position away from any heat source. The charger is ventilated through slots in the top and the bottom of the housing.

- **Do not operate charger with damaged cord or plug** — have them replaced immediately.
- **Do not operate charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way.** Take it to an authorised service centre.
- **Do not disassemble charger; take it to an authorised service centre when service or repair is required.** Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock, electrocution or fire.
- In case of damaged power supply cord the supply cord must be replaced immediately by the manufacturer, its service agent or similar qualified person to prevent any hazard.
- **Disconnect the charger from the outlet before attempting any cleaning. This will reduce the risk of electric shock.** Removing the battery pack will not reduce

this risk.

- **NEVER** attempt to connect 2 chargers together.
- **The charger is designed to operate on standard 220-240V household electrical power. Do not attempt to use it on any other voltage.** This does not apply to the vehicular charger.
- **Take care to ensure that the charger is standing in a steady, secure position.** A falling battery or charger may present a risk of injury to yourself and/or others.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Chargers

The DCB118 charger accepts 18V Li-Ion XR and XR FLEXVOLT battery packs (DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185 and DCB546).

DEWALT chargers require no adjustment and are designed to be as easy as possible to operate.

Charging a Battery (Fig. 1)







1. Plug the charger into an appropriate outlet before inserting battery pack.
2. Insert the battery pack into the charger, making sure the battery pack is fully seated in the charger. The red (charging) light will blink repeatedly indicating that the charging process has started.
3. The completion of charge will be indicated by the red light remaining ON continuously. The battery pack is fully charged and may be used at this time or left in the charger. To remove the

battery pack from the charger, push the battery release button (B) on the battery pack.

NOTE: To ensure maximum performance and life of lithium-ion battery packs, charge the battery pack fully before first use.

Charger Operation

Refer to the table below for the charge status of the battery pack.

| Charge Indicators | | | |
|---|----------------------|---------------|---|
|  | Charging | — — — — |  |
|  | Fully Charged | ———— |  |
|  | Hot/Cold Pack Delay* | — — — ————— |  |

*The red light will continue to blink, but a yellow indicator light will be illuminated during this operation. Once the battery pack has reached an appropriate temperature, the yellow light will turn off and the charger will resume the charging procedure.

The charger will not charge a faulty battery pack. The charger will indicate faulty battery pack by refusing to light.

NOTE: This could also mean a problem with a charger.

If the charger indicates a problem, take the charger and battery pack to be tested at an authorised service centre.

HOT/COLD PACK DELAY

When the charger detects a battery pack that is too hot or too cold, it automatically starts a Hot/Cold Pack Delay, suspending charging until the battery pack has reached an appropriate temperature. The charger then automatically switches to the pack charging mode. This feature ensures maximum battery pack life.

A cold battery pack will charge at a slower rate than a warm battery pack. The battery pack will charge at that slower rate throughout the entire charging cycle and will not return to maximum charge rate even if the battery pack warms.

The DCB118 charger is equipped with an internal fan designed to cool the battery pack. The fan will turn on automatically when the battery

pack needs to be cooled. Never operate the charger if the fan does not operate properly or if ventilation slots are blocked. Do not permit foreign objects to enter the interior of the charger.

LITHIUM-ION BATTERY PACKS ONLY

XR Li-Ion tools are designed with an Electronic Protection System that will protect the battery pack against overloading, overheating or deep discharge.

The tool will automatically turn off if the Electronic Protection System engages. If this occurs, place the lithium-ion battery pack on the charger until it is fully charged.

Wall Mounting

These chargers are designed to be wall mountable or to sit upright on a table or work surface. If wall mounting, locate the charger within reach of an electrical outlet, and away from a corner or other obstructions which may impede air flow. Use the back of the charger as a template for the location of the mounting screws on the wall. Mount the charger securely using drywall screws (purchased separately) at least 25.4 mm (1") long with a screw head diameter of 7–9 mm (0.28–0.35"), screwed into wood to an optimal depth leaving approximately 5.5 mm (7/32") of the screw exposed. Align the slots on the back of the charger with the exposed screws and fully engage them in the slots.

Charger Cleaning Instructions



WARNING: Shock hazard. Disconnect the charger from the AC outlet before cleaning. Dirt and grease may be removed from the exterior of the charger using a cloth or soft non-metallic brush. Do not use water or any cleaning solutions. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

Important Safety Instructions for All Battery Packs

When ordering replacement battery packs, be sure to include catalog number and voltage.

The battery pack is not fully charged out of the carton. Before using the battery pack and charger, read the safety instructions below. Then follow charging procedures outlined.

READ ALL INSTRUCTIONS

- **Do not charge or use battery in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Inserting or removing the battery from the charger may ignite the dust or fumes.
- **Never force battery pack into charger. Do not modify battery pack in any way to fit into a non-compatible charger as battery pack may rupture causing serious personal injury.**
- Charge the battery packs only in DEWALT chargers.
- **DO NOT** splash or immerse in water or other liquids.
- **Do not store or use the tool and battery pack in locations where the temperature may reach or exceed 40 °C (104 °F) (such as outside sheds or metal buildings in summer).**



WARNING: Never attempt to open the battery pack for any reason. If battery pack case is cracked or damaged, do not insert into charger. Do not crush, drop or damage battery pack. Do not use a battery pack or charger that has received a sharp blow, been dropped, run over or damaged in any way (i.e., pierced with a nail, hit with a hammer, stepped on). Electric shock or electrocution may result. Damaged battery packs should be returned to service centre for recycling.



WARNING: Fire hazard. Do not store or carry the battery pack so that metal objects can contact exposed battery terminals. For example, do not place the battery pack in aprons, pockets, tool boxes, product kit boxes, drawers, etc., with loose nails, screws, keys, etc.



CAUTION: When not in use, place tool on its side on a stable surface where it will not cause a tripping or falling hazard. Some tools with large battery packs will stand upright on the battery pack but may be easily knocked over.

SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS FOR LITHIUM-ION (LI-ION)

- **Do not incinerate the battery pack even if it is severely damaged or is completely worn out.** *The battery pack can explode in a fire. Toxic fumes and materials are created when lithium-ion battery packs are burned.*
- **If battery contents come into contact with the skin, immediately wash area with mild soap and water.** *If battery liquid gets into the eye, rinse water over the open eye for 15 minutes or until irritation ceases. If medical attention is needed, the battery electrolyte is composed of a mixture of liquid organic carbonates and lithium salts.*
- **Contents of opened battery cells may cause respiratory irritation.** *Provide fresh air. If symptoms persists, seek medical attention.*



WARNING: Burn hazard. Battery liquid may be flammable if exposed to spark or flame.

Transportation



WARNING: Fire hazard. *Transporting batteries can possibly cause fire if the battery terminals inadvertently come in contact with conductive materials. When transporting batteries, make sure that the battery terminals are protected and well insulated from materials that could contact them and cause a short circuit.*

DEWALT batteries comply with all applicable shipping regulations as prescribed by industry and legal standards which include UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods; International Air Transport Association (IATA) Dangerous Goods Regulations, International Maritime Dangerous Goods (IMDG) Regulations, and the European Agreement Concerning The International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR). Lithium-ion cells and batteries have been tested to section 38.3 of the UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods Manual of Tests and Criteria.

In most instances, shipping a DEWALT battery pack will be excepted from being classified as a fully regulated Class 9 Hazardous Material.

In general, only shipments containing a lithium-ion battery with an energy rating greater than 100 Watt Hours (Wh) will require being shipped as fully regulated Class 9. All lithium-ion batteries have the Watt Hour rating marked on the pack. Furthermore, due to regulation complexities, DEWALT does not recommend air shipping lithium-ion battery packs alone regardless of Watt Hour rating. Shipments of tools with batteries (combo kits) can be air shipped as excepted if the Watt Hour rating of the battery pack is no greater than 100 Whr.

Regardless of whether a shipment is considered excepted or fully regulated, it is the shipper's responsibility to consult the latest regulations for packaging, labeling/marketing and documentation requirements.

The information provided in this section of the manual is provided in good faith and believed to be accurate at the time the document was created. However, no warranty, expressed or implied, is given. It is the buyer's responsibility to ensure that its activities comply with the applicable regulations.

TRANSPORTING THE FLEXVOLT BATTERY

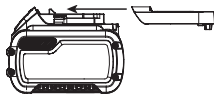
The DEWALT FLEXVOLT battery has two modes: **Use** and **Transport**.

Use Mode: When the FLEXVOLT battery stands alone or is in a DEWALT 18V product, it will operate as an 18V battery. When the FLEXVOLT battery is in a 54V or a 108V (two 54V batteries) product, it will operate as a 54V battery.

Transport Mode: When the cap is attached to the FLEXVOLT battery, the battery is in transport mode. Keep the cap for shipping.

When in Transport mode, strings of cells are electrically disconnected within the pack resulting in 3 batteries with a lower Watt hour (Wh) rating as compared to 1 battery with a higher Watt hour rating. This

increased quantity of 3 batteries with the lower Watt hour rating can exempt the pack from certain shipping regulations that are imposed upon the higher Watt hour batteries.



Transport Wh rating indicates 3 x 36 Wh, meaning 3 batteries of 36 Watt hours each. The Use Wh rating indicates 108 Watt hours (1 battery implied).

EXAMPLE OF USE AND TRANSPORT LABEL MARKING



Use: 108Wh



Transport: 3x36Wh

Battery Pack

STORAGE RECOMMENDATIONS

1. The best storage place is one that is cool and dry away from direct sunlight and excess heat or cold. For optimum battery performance and life, store battery packs at room temperature when not in use.
2. For long storage, it is recommended to store a fully charged battery pack in a cool, dry place out of the charger for optimal results.

NOTE: Battery packs should not be stored completely depleted of charge. The battery pack will need to be recharged before use.

Labels on Charger and Battery Pack

In addition to the pictographs used in this manual, the labels on the charger and the battery pack may show the following pictographs:



Read instruction manual before use.



See **Technical Data** for charging time.



Battery charging.



Battery charged.



Battery defective.



Hot/cold pack delay.



Do not probe with conductive objects.



Do not charge damaged battery packs.



Do not expose to water.



Have defective cords replaced immediately.



Charge only between 4 °C and 40 °C.



Only for indoor use.



Discard the battery pack with due care for the environment.

LI-ION



Charge DEWALT battery packs only with designated DEWALT chargers. Charging battery packs other than the designated DEWALT batteries with a DEWALT charger may make them burst or lead to other dangerous situations.



Do not incinerate the battery pack.



Use: Use without transportation cap, Wh rating indicates 108 Wh (1 battery with 108 Wh).



Transport: Transport with built-in transport cap, Wh rating indicates 3 x 36 Wh (3 batteries of 36 Wh).

Package Contents

The package contains:

- 1 Battery charger
- 1 Instruction manual

NOTE: Battery packs and chargers are not included with N-models.

- *Check for damage to the tool, parts or accessories which may have occurred during transport.*
- *Take the time to thoroughly read and understand this manual prior to operation.*

DATE CODE POSITION (FIG. 1)

The date code (A), which also includes the year of manufacture, is printed into the underside of the housing.

Example:

2016 XX XX
Year of Manufacture

INTENDED USE

The DCB118 charger is designed for charging 18V Li-Ion XR and XR FLEXVOLT battery packs (DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185 and DCB546).

DO NOT use under wet conditions or in presence of flammable liquids or gases.

These battery chargers and battery packs are professional tools.

DO NOT let children come into contact with the charger. Supervision is required when inexperienced operators use this charger.

- Only use rechargeable batteries with this charger.

| BATTERY TYPE | VOLTAGE | CELL | CAPACITY |
|--------------|---------|-------------|---------------|
| DCB180 | 18 | 10 x Li-Ion | 3.0 Ah |
| DCB181 | 18 | 5 x Li-Ion | 1.5 Ah |
| DCB182 | 18 | 10 x Li-Ion | 4.0 Ah |
| DCB183 | 18 | 5 x Li-Ion | 2.0 Ah |
| DCB184 | 18 | 10 x Li-Ion | 5.0 Ah |
| DCB185 | 18 | 5 x Li-Ion | 1.3 Ah |
| DCB546 | 18/54 | 15 x Li-Ion | 6.0 Ah/2.0 Ah |

Electrical Safety

Always check that the battery pack voltage corresponds to the voltage on the rating plate. Also make sure that the voltage of your charger corresponds to that of your mains.



Your DEWALT charger is double insulated in accordance with IEC60335; therefore no earth wire is required.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by a specially prepared cord available through the DEWALT service organisation.

Using an Extension Cable

An extension cord should not be used unless absolutely necessary. Use an approved extension cable suitable for the power input of your charger (see **Technical Data**). The minimum conductor size is 1 mm²; the maximum length is 30 m.

When using a cable reel, always unwind the cable completely.

MAINTENANCE

Your DEWALT power tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/ installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

The charger is not serviceable. There are no serviceable parts inside the charger.

- Do not attempt to repair the charger. To assure product safety and reliability, repairs, maintenance, and adjustments should be performed by authorized DEWALT service centers.



Lubrication

Your power tool requires no additional lubrication.



Cleaning



WARNING: Blow dirt and dust out of the main housing with dry air as often as dirt is seen collecting in and around the air vents. Wear approved eye protection and approved dust mask when performing this procedure.



WARNING: Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

Optional Accessories



WARNING: Since accessories, other than those offered by DEWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DEWALT, recommended accessories should be used with this product.

Consult your dealer for further information on the appropriate accessories.

Protecting the Environment



Separate collection. Products and batteries marked with this symbol must not be disposed of with normal household waste.

Products and batteries contain materials that can be recovered or recycled reducing the demand for raw

materials. Please recycle electrical products and batteries according to local provisions. Further information is available at **www.2helpU.com**.

Rechargeable Battery Pack

This long life battery pack must be recharged when it fails to produce sufficient power on jobs which were easily done before. At the end of its technical life, discard it with due care for our environment:

- Run the battery pack down completely, then remove it from the tool.
- Li-Ion cells are recyclable. Take them to your dealer or a local recycling station. The collected battery packs will be recycled or disposed of properly.

XR 锂离子电池快速充电器

DCB118

恭喜！

感谢您选购得伟工具。凭借多年的经验和不懈的产品开发与创新，得伟已经成为专业电动工具用户的最可靠伙伴之一。

技术参数

| 充电器 | | DCB118 | | |
|--------|------------------|--------------------|----------------------------|--------------------|
| 输出 | 伏特 _{直流} | 22 | | |
| 电源电压 | 伏特 _{交流} | 220 | | |
| 电池类型 | | 锂离子 | | |
| 电池组的大约 | 分钟 | 22 | 22 | 30 |
| 充电时间 | | (1.3 安时) 45/30* | (1.5 安时) 60/40* | (2.0 安时) 75/47* |
| | | (3.0 安时) | (4.0 安时) 60 (6.0 安时) | (5.0 安时) |
| 充电器电流 | | | | |
| 输入 | A | 2.0 | | |
| 输出 | A | 8.0 | | |
| 重量 | 千克 | 0.65 | | |

定义：安全指南

下列定义描述了各标志术语的严重程度。请仔细阅读本手册，并注意这些标志。



危险：表示存在紧急危险情况，如果不加以避免，将导致死亡或严重伤害。



警告：表示存在潜在的危險情况，如果不加以避免，可能导致死亡或严重伤害。



警告：表示存在潜在危險情况，如果不加以避免，可能导致轻度或中度伤害。

注意：表示存在不涉及人身伤害的情况，如果不加以避免，可能导致财产损失。



表示存在触电风险。



表示存在火灾风险。



警告：为降低伤害风险，请阅读使用手册。



警告！请仔细阅读所有安全警告和说明。如未遵守警告和说明，可能会导致触电、火灾和 / 或严重伤害。


**请保存好所有警告和指示，
以备将来查阅**


针对所有电池充电器的重要安全说明


- 在使用充电器之前，请先阅读所有指示以及充电器、电池组和使用电池组的产品上的警示标记。



警告：触电危险。请勿让任何液体渗入充电器。否则可能会引起触电。

 **警告：**我们建议使用漏电保护额定电流为 30 毫安或以下的漏电保护装置。

 **警示：**灼伤危险。为降低人身伤害风险，请仅使用得伟充电式电池充电。使用其他类型的电池可能会引起爆裂，并导致人身伤害和损害。

 **警示：**应看管好儿童，以确保他们不将此设备当做玩具来玩。

注意：在某些情况下，充电器连接到电源时，充电器触头可能会被异物导致短路。导电的异物，包括但不限于研磨粉尘、金属屑、钢丝绒、铝箔纸或任何由金属粒子组成的物件，必须远离充电器范围。充电器内没有电池组时，请务必断开充电器与电源的连接。清洗前，请务必拔掉充电器。

- 儿童和体弱者。在没有他人监督的情况下，儿童或体弱者不适宜使用本产品。
- 本产品不适合身体、感官或心智能力有缺

陷以及缺乏经验、知识或技能的人员（包括儿童）使用，除非有相关人员负责他们的安全监督。请勿在无人监管的情况下让儿童接触本产品。

- **请勿试图使用本手册指定的充电器以外的其他任何充电器为电池组充电。**充电器和电池组都是专门设计的，互相配合使用。
- **除了为得伟充电式电池充电以外，这些充电器并非设计用于其他用途。**否则，可能会导致火灾、触电或电击。
- **请勿将充电器暴露于雨中或雪中。**
- **断开充电器连接时，应拔下插头，切勿拉扯电源线。**这将降低对电插头和电线的损害风险。
- **请确保电线的位置不会被踩踏、令人绊倒或引起其他方式的损坏或受压。**
- **除非绝对必要，否则请勿使用延长线。**使用不正确的延长线可能导致火灾、触电或电击的风险。

- **请勿将任何物件放在充电器上面，或是把充电器放在可能会堵住通风槽的柔软表面，导致充电器的内部过热。** 将充电器放置在远离任何热源的位置。充电器外壳顶端和底端具有通风槽。
- **禁止使用电源线或插头已损坏的充电器。** 请立即更换已损坏的充电器。
- **如果充电器受到强烈重击、掉落或出现其他损坏情况，请勿使用充电器。** 请将损坏的充电器送到授权维修中心维修。
- **请勿自行拆卸充电器。** 请将需要检修或修理的充电器送到授权维修中心。重装不正确可能导致触电、电击或火灾风险。
- **必须立即将已损坏的电源线交由制造商、服务代理或类似的合格人员进行更换以防止安全隐患。**
- **清洁前，请先断开充电器和插座的连接，以降低触电风险。** 取出电池组不会降低触电风险。

- **切勿**将两个充电器连接在一起。
- **充电器设计用于采用 220V 家用电源操作。请勿试图在任何其他电压下使用充电器。此规则不适用于车载充电器。**
- **确保充电器正处于稳定的位置。 掉落的电池或充电器将对您及他人带来伤害危险。**

请妥善保管好这些说明

充电器

DCB118 充电器可以向 18 伏锂离子 XR 和 XR FLEXVOLT 电池组 (DCB180、DCB181、DCB182、DCB183、DCB183B、DCB184、DCB184B、DCB185 和 DCB606) 充电。

得伟充电器无需做出任何调整，专为简易操作而设计。







为电池充电（图 1）

1. 插入电池组前，先将充电器的插头插到相应的电源插座上。
2. 将电池组插入到充电器中，确定电池组完全就位。红色（充电中）指示灯将不断闪烁，表示充电过程已经开始。
3. 红色灯持续亮起表示充电完成。此时电池组已完全充电，您可以使用电池组或将电池组留在充电器上。要从充电器上取下电池组，请按下电池组上的电池释放按钮 (B)。

注：为了确保锂离子电池的效能和使用寿命最大化，在首次使用电池组之前必须将其完全充电。

充电器操作

关于电池组的充电状态，请参阅下表。

| 充电状态指示灯 | | | |
|---|-----------|----------------|---|
|  | 充电中 | — — — — |  |
|  | 已完全充电 | ———— |  |
|  | 热/冷电池组延迟* | — — — — ———— |  |

* 红色指示灯会继续闪烁，但黄色指示灯在本次操作过程中会亮起。电池组达到适当温度后，黄色指示灯会熄灭，充电器将恢复充电程序。此充电器不能为故障的电池组充电。充电器指示灯不亮时表示电池组有故障。

注：这也可能意味充电器有故障。

如果充电器提示存在故障，请将充电器和电池组送到授权的服务中心进行测试。

热 / 冷电池组延迟

当充电器检测到电池组过热或过冷时，它会自动启动热 / 冷电池延迟模式，暂停充电，直到电池组达到适当的温度。然后，充电器会自动切换到电池组充电模式。此功能可确保电池组拥有最长的使用寿命。

冷电池组充电速度比热电池组充电速度慢。电池组在整个充电周期的充电速度都会较慢，即使电池组升温也不会恢复到最大速度。

DCB118 充电器配备专用于冷却电池组的内部风扇。电池组需要冷却时，风扇会自动启动。如果风扇运转不正常或通风槽堵塞，切勿操作充电器。请勿让异物进入充电器内部。

仅限锂离子电池组

XR 锂离子电池工具具有电子保护系统设计，可保护电池组免受过载、过热或过度放电之害。

如果电子保护系统处于运作状态，工具将自动关闭。如果发生这种情况，请将锂离子电池组放在充电器上，直至其完全充电。

壁挂式安装

这些充电器设计为可以安装在墙上，也可以直立在桌面或工作台上。如果安装在墙上，请确保充电器的位置可以连接到电源插座，并且远离墙角或其他可能妨碍空气流通的障碍物。将充电器背面作为在墙上安装螺丝的位置模板。使用至少 25.4 毫米 (1") 长、螺丝帽直径至少 7-9 毫米 (0.28-0.35") 的石膏板螺丝（单独购买）牢牢固定充电器，将螺丝最大限度钉入木材，预留约 5.5 毫米 (7/32") 露在墙外。将充电器背面的安装槽对准露出的螺丝，完全放置到位。

充电器清洁说明



警告：触电危险。清洁前，请将充电器从交流电源插座上拔下。可用布或非金属软刷清除充电器外部的污垢和油脂。请勿使用水或任何清洁剂。切勿让任何液体渗入工具，切勿让工具的任何部件浸在液体中。

针对所有电池组的重要安全说明

在订购替换电池组时，请务必提供产品目录号和电压。

包装箱内的电池组并未完全充电。使用电池组和充电器之前，请阅读下列安全说明，然后遵循所述的充电程序。

请阅读所有说明

- 请勿在易爆环境，如有易燃液体、气体或粉尘的环境中充电或使用电池。在充电器中插入或取出电池时可能会点燃粉尘或气体。

- 切勿强行将电池插入充电器。请勿以任何方式改装电池组并将电池组插入不兼容的充电器，这种操作可能会导致电池组破裂，造成严重的人身伤害。
- 只可使用得伟充电器为电池充电。
- 请勿喷溅电池组或将其浸泡在水或其他液体中。
- 请勿在温度可能达到或超过 40°C (104 °F) 的地方（如夏天户外的棚子或金属建筑物中）存储或使用工具和电池组。



警告：切勿以任何理由试图打开电池组。电池组外壳破裂或损坏时，请勿将电池组插入充电器。请勿挤压、掉落或损坏电池组。请勿使用受过强烈重击、掉落、碾压或以任何其它方式（如被钉子穿破、受到锤子的重击、踩踏）受损的电池组或充电器。否则可能会引起触电或电击。损坏的电池组应送回维修中心进行回收。



警告：火灾危险。请勿在存储或搬运电池组时让金属物品接触暴露的电池两极。例如，请勿将电池组放在围裙、口袋、工具箱、产品套件盒、抽屉等可能与散钉、螺丝、钥匙等物品接触的地方。



警示：不用时，将工具侧放在平稳的表面上，确保不会有踢绊或掉落的风险。一些具有大型电池组的工具可以直立但可能会轻易被撞倒。

锂离子电池 (LI-ION) 的附加安全说明

- 即使电池组严重受损或完全损坏，也不要焚化电池组。电池组在火中会发生爆炸。锂离子电池组在燃烧时会释放有毒气体和物质。
- 如果电池液体接触到皮肤，请立即以中性肥皂和清水冲洗接触的地方。如果电池液体不慎进入眼睛，应睁开眼睛并用清水冲洗至少 15 分钟或直到刺激感消失。如果需要医疗救助，请告知医护人员。电池电解质由液状有机碳酸盐和锂盐的混合物组成。

- 已打开电池的**内部物质可能导致呼吸道刺激。请保持空气流通。如果症状持续存在，请就医。**



警告：灼伤危险。 电池液如果接触到火花或火焰可能会燃烧。

运输



警告：火灾危险。 电池运输途中，如果电池两极意外接触导电材料，可能会引发火灾。运输电池时，务必保护电池两极，确保与可能接触电池导致短路的材料良好绝缘。

得伟电池符合所有适用的行业和法律标准规定的运输规范，包括《联合国危险品运输建议规章范本》(UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods)、《国际航空运输协会 (IATA) 危险品规则》(International Air Transport Association (IATA) Dangerous Goods Regulations)、《国际海运危险品 (IMDG) 规则》(International Maritime Dangerous Goods (IMDG) Regulations) 和《欧洲危险货物国际公路运输协定》(European Agreement Concerning The International Carriage of Dangerous Goods by Road) (ADR)。锂离子电池和电池组已遵循《联合国危险品运输建议规章范本手册》第 38.3 节关于测试和标准的说明通过测试。

大多数情况下，发运得伟电池组不属于完全管制的 9 类危险品。通常情况下，只有当运输包含一个能量等级大于 100 瓦时 (Wh) 的锂离子电池时，才需要作为完全管制的 9 类危险品发运。所有锂离子电池外壳上均标注有瓦时等级。此外，由于法规比较复杂，无论瓦时等级是多少，得伟都不建议单独空运锂离子电池组。发运包含电池的工作（组合套件）时，如果电池组的能量等级不大于 100 瓦时 (Wh)，则可以按计划空运。

无论发运是否纳入完全管制范围内，运输公司均有责任遵循最新法规中关于包装、标签 / 标记和单据的要求。

本手册本节的信息是出于善意提供，且认为在编制文档时准确无误。但是不提供明示或暗示的担保。购买方负有确保其行为遵守适用法规的责任。

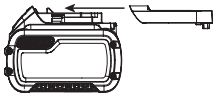
运输 FLEXVOLT 电池

得伟 FLEXVOLT 电池有两种模式：**使用**和**运输**。

使用模式：当 FLEXVOLT 电池单独使用或用于得伟 20 伏产品时，将作为 20 伏电池操作。当 FLEXVOLT 电池用于 60 伏或 120 伏（两个 60 伏电池）的产品时，将作为 60 伏电池进行操作。

运输模式：当电池盖连接到 FLEXVOLT 电池时，电池会进入运输模式。保留电池盖用于运输。

处于运输模式时，电池组内部的电池芯会处于断电状态，使 3 个低瓦时 (Wh) 等级的电池相当于 1 个高瓦时等级电池。这样，增加 3 个低瓦时等级的电池可以使电池组不必遵守适用于更高瓦时电池的运输法规。



运输瓦时等级说明 3 x 40 瓦时，表示 3 个电池，每个 40 瓦时。使用瓦时等级说明 120 瓦时（表示 1 个电池）。

使用和运输标签标记示例



电池组

存储建议

1. 最好将电池存放在阴凉、干燥、远离阳光直射、不会过热或过冷的地方。为了获得最佳的电池性能和使用寿命，请您在不使用电池组时将其存储在室温下。
2. 长期存储时，建议将完全充电的电池组从充电器取出，存储在阴凉、干燥的地方，以达到最佳效果。

注：电池组不应在电池已完全耗尽的状态下存放。使用电池组之前，必须重新为电池组充电。

充电器和电池组上的标签

除了在本手册中所使用的标志，充电器和电池组的标签还包括：



使用前请阅读使用手册。



充电时间详细信息，请参阅**技术参数**。



电池充电中。



电池充电已完成。



电池故障。



热 / 冷电池组延迟。



请勿使用导电物体戳刺。



请勿对已损坏的电池组充电。



请勿将其暴露于水中。



电线故障，请立即更换。



请只在 4°C 和 40°C 之间的温度下充电。



只能在室内使用。



弃置电池组时，请妥善处理以保护我们的环境。

只使用指定的得伟充电器为得伟电池组充电。使用得伟充电器为非得伟电池充电可能会导致电池爆炸或出现其他危险情况。



请勿焚烧电池组。



使用：使用时不带运输盖，瓦时等级说明 120 瓦时（1 个电池 120 瓦时）。



运输：运输时带内置运输盖，瓦时等级说明 3 x 40 瓦时（3 个电池，每个 40 瓦时）。

包装内的物品

包装内的物品包括：

- 1 个电池充电器
- 1 本说明手册

注：N 型号不包括电池组和充电器。

- 检查工具、部件或配件是否在运输过程中损坏。
- 操作前，请抽空仔细阅读并掌握本手册。

日期码位置（图 1）

包含制造年份的日期码 (A) 印在工具外壳的底面。

示例：

2016 XX XX
制造年份

设计用途

DCB118 充电器设计用于为 18 伏锂离子 XR 和 XR FLEXVOLT 电池组 (DCB180、DCB181、DCB182、DCB183、DCB183B、DCB184、DCB184B、DCB185 和 DCB606) 充电。

请勿在潮湿环境中或在有易燃液体或气体的环境中使用。

这些电池充电器和电池组都是专业的工具。

请勿让儿童接触充电器。缺乏经验的操作员需在监督下使用本充电器。

- **儿童和体弱者。** 在没有他人监督的情况下，儿童或体弱者不适宜使用本产品。
- 本产品不适合体力、感官或智力不足以及缺乏经验、知识或技能的人员（包括儿童）使用，
- 除非一旁有能为他们的安全负责的监督人员。请勿在无人监管的情况下让儿童接触本产品。
- 此充电器仅可用于可充电电池。

| 电池类型 | 电压 | 电池芯 | 容量 |
|--------|-------|----------|-------------------|
| DCB180 | 18 | 10 x 锂离子 | (3.0 安时) |
| DCB181 | 18 | 5 x 锂离子 | (1.5 安时) |
| DCB182 | 18 | 10 x 锂离子 | (4.0 安时) |
| DCB183 | 18 | 5 x 锂离子 | (2.0 安时) |
| DCB184 | 18 | 10 x 锂离子 | (5.0 安时) |
| DCB185 | 18 | 5 x 锂离子 | 1.3 Ah |
| DCB606 | 20/60 | 15 x 锂离子 | (6.0 安时 / 2.0 安时) |

电气安全

请务必检查电池组的电压是否和铭牌上的电压一致。另外，请确保充电器电压和主电源的电压一致。



得伟充电器符合 IEC 60335 双重绝缘要求，因此无需使用接地线。

如果电源线损坏，必须采用得伟维修机构提供的专用线进行更换。

使用延长线

除非绝对必要，否则请勿使用延长线。使用适合您的充电器输入功率的合格延长线

(见**技术参数**)。最小的导线尺寸为 1 平方毫米；最大长度为 30 米。

使用电缆卷筒时，请务必拉出所有的电缆。

维护

您的得伟电动工具设计精良，可以长期使用，仅需极少维护。要连续获得令人满意的工作效果，需要进行合适的工具维护和定期清洁。



警告：为了降低严重人身伤害的风险，请在调节或拆卸 / 安装附件或配件之前关闭工具并断开电池组连接。意外启动可能会导致人身伤害。

充电器不是可检修的器具。充电器内不含可检修的部件。

- 请勿尝试自行修理充电器。为了确保产品及可靠，所有的维修、维护和调节，均应该由得伟授权维修中心执行。



润滑

本电动工具无需另行润滑。



清洁



警告：一旦看到通风口及其周围积聚了尘屑，请用干燥的空气将灰尘和尘屑从主机外壳内吹出。执行此过程时，需戴上经认可的护目装备和防尘面具。



警告：切勿使用溶剂或其他刺激性化学制品来清洁工具的非金属部件。这些化学物质可能会削弱这些部位使用的材料。请用布蘸温和的肥皂水擦拭。切勿让任何液体渗入工具，切勿让工具的任何部件浸在液体中。

可选配件



警告：由于非得伟供应的配件未经本产品匹配测试，将此类型配件用于本工具可能造成伤害。为降低伤害风险，在本产品上只应使用得伟所推荐的配件。

请向您的经销商咨询更多关于合适配件的信息。

保护环境



分类回收。由此符号标记的产品和电池不得与普通家庭垃圾一起处理。

产品和电池包含可恢复或回收的材料，从而降低对原材料的需求。请根据当地供给回收电子产品和电池。要获得更多信息，请参看 www.2helpU.com。

充电式电池组

本电池组使用寿命长，不能提供顺利完成工作所需的电力时，必须进行充电。电池技术寿命结束时，请妥善处理以保护环境：

- 耗尽电池组的电力，然后将其从工具上拆下。
- 锂离子电池是可回收的。请将它们送往您的经销商处或当地的回收站。回收的电池组将被妥善循环使用或处理。

制造商：百得德国公司

地址：Black&Decker Str.40 65510, Idstein, 德国

产地：泰国

产品中有害物质的名称及含量

| 部件名称 | 有害物质 | | | | | |
|------|-----------|-----------|-----------|-----------------|-------------------|---------------------|
| | 铅 (Pb) | 汞 (Hg) | 镉 (Cd) | 六价铬 (Cr(VI)) | 多溴 联苯 (PBB) | 多溴二 苯醚 (PBDE) |
| 机壳组件 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| PCB板 | X | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 电线组件 | X | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。

0: 标识该有害物质在该部位所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。

X: 标识该有害物质至少在该部位的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求

备注: 本产品不必包含以上所述的所有部件。由于生产工艺和技术的不可替代性, 本产品中含有某些有害物质, 在环保使用期限内可以放心使用, 超过环保使用期限之后则应进入回收循环系统。

环保使用期限为“电子电气产品中含有的有害物质不会发生外泄或突变, 电子电气产品用户正常使用该电子电气产品不会对环境造成严重污染或对其人身、财产造成严重损害的期限”。



: 环保使用期限为 20 年。此环保使用期限不代表产品的安全使用期限和质量保证年限。

3C 電池充電器

DCB118

恭喜！

感謝您選購 DEWALT 工具。憑藉多年的產品開發和創新經驗，DEWALT 已成為專業電動工具使用者最信賴的夥伴。

請注意！各地區上市產品／配件不盡相同，請依台灣繁體中文說明書的內容為主。

注意：

20V Max 為最大初始電池電壓（無負載測量）。標稱電壓為 18V。

12V Max 為最大初始電池電壓（無負載測量）。標稱電壓為 10.8V。

技術數據

| 充電器 | | DCB118 | | |
|--------|-----------------|----------|----------------|----------|
| 標稱輸出電壓 | V _{DC} | 22 | | |
| 電源電壓 | V _{AC} | 110 | | |
| 電池類型 | | 鋰離子電池 | | |
| 電池組的大約 | min | 22 | 22 | 30 |
| 充電時間 | | (1.3 Ah) | (1.5 Ah) | (2.0 Ah) |
| | | 45/30* | 60/40* | 75/47* |
| | | (3.0 Ah) | (4.0 Ah) | (5.0 Ah) |
| | | | 60 (6.0 Ah) | |
| 充電器電流 | | | | |
| 輸入 | A | 3A | | |
| 輸出 | A | 8.0 | | |
| 重量 | kg | 0.65 | | |

定義：安全指南

以下定義描述了每個標誌詞彙的嚴重程度。請閱讀手冊並注意這些符號。



危險：表示緊急危險狀況，若未能避免，**將導致死亡或嚴重傷害。**



警告：表示潛在危險情況，若未能避免，**可能導致死亡或嚴重傷害。**



小心：表示潛在危險情況，若未能避免，**可能導致輕微或中度傷害。**

注意：表示**非人身傷害的行為**，若未能避免，**可能導致財產損失。**



表示觸電危險。



表示火災危險。



警告：為了降低受傷的風險，必須仔細閱讀使用手冊。




警告！請閱讀所有安全警告及所有指示。不遵循這些警告和說明可能會導致觸電、火災及 / 或嚴重傷害。


**請妥善保存所有的警告和
使用手冊以備將來查閱**


所有電池充電器之重要安全指示

- 在使用充電器之前，請先閱讀所有指示以及充電器、電池組和使用電池組的產品上的警告標記。

 **警告：**觸電危險。切勿讓任何液體進入充電器，否則可能會導致觸電。

 **警告：**建議使用漏電額定值不超過 30mA 的漏電保護器。

 **小心：**燒傷危險。為了減低受傷風險，只可以使用 DEWALT 可充電電池。其他非原廠電池可能會爆裂，導致人身傷害和損害。

 **小心：**必須對兒童進行監督，以確保其不會玩耍本器具。

注意：在某些情況下，充電器連接到電源後，充電觸頭會被異物導致短路。導電的異物，包括但不限於研磨粉塵、金屬屑、鋼絲絨、鋁箔紙或任何由金屬粒子組成的物件，必須要遠離充電器範圍。充電器裡沒有電池組時，一定要拔掉充電器的電源。請先拔掉電源插頭後再清潔充電器。

- 兒童和體弱者。兒童或體弱者在沒有他人監督的情況下不適宜使用本工具。

- 體力、感覺或智力不足，或者缺乏經驗及/或知識的人員（包括小孩）不適合使用本產品，除非負責他們安全的人員已經為他們提供關於使用此器具的監督。切勿讓兒童單獨耍玩本工具。
- **切勿嘗試使用本手冊未提到的充電器替電池組充電。** 充電器和電池組專為搭配使用而特別設計。
- **除了為 DEWALT 可充電電池充電之外，這些充電器不可以用於其他用途。** 否則可能會導致火災、觸電或觸電致死。
- **切勿把充電器暴露在雨、雪之中。**
- **中斷充電器的電源時，請拔除插頭而非拉扯電線。** 這樣會減低電源插頭和電線損壞的風險。
- **請確保電線的位置不會被踐踏、令人絆倒或引起其他方式的損壞或受壓。**
- **除非絕對需要，否則請勿使用延長電線。** 使用不適當的延長電線會引起火災、觸電或觸電致死。

- **請勿將任何物件放在充電器上面，或是把充電器放在可能會堵住通風槽的柔軟表面，導致充電器的內部過熱。** 請將充電器放到遠離熱源的位置。充電器通過外殼頂部和底部的通風槽散熱。
- **切勿操作電線或插頭損壞的充電器** — 請立即更換損壞的部分。
- **如果充電器受到重擊、墜落或出現其他損壞情況，請勿使用充電器。** 並拿到授權維修中心修理。
- **切勿自行拆卸充電器。** 需要維護或修理時，請拿到授權維修中心。重新組裝不當會產生觸電、觸電致死或火災的風險。
- 若電源線損毀，必須讓製造廠商、檢修代理或類似合格人員更換以避免發生危險。
- **在清潔之前，請將充電器的插頭從電源插座上拔掉，這樣可以減低觸電風險。** 取出電池組並不能降低這種風險。
- **切勿** 試圖將 2 個充電器連接在一起。

- **充電器是為標準 110V 家用電源而設計。切勿試圖使用其他電壓。** 本規定不適用於車載充電器。
- **請確保充電器處於穩定的位置。** 電池或充電器掉落將對您及他人造成傷害危險。

妥善保存這些安全指示

充電器

DCB118 充電器接受 18V 鋰離子 XR 與 FLEXVOLT 電池組 (DCB180、DCB181、DCB182、DCB183、DCB183B、DCB184、DCB184、DCB185 與 DCB606)。

DEWALT 充電器無需調節，專為盡可能輕鬆使用而設計。

為電池充電 (圖 1)

1. 放進電池組前，先將充電器的插頭插到適當的插座。
2. 將電池組放進充電器，確保電池組已完全放入。紅燈 (充電中) 會重複閃爍，這表示充電程序已經開始。
3. 當紅燈會持續亮起時，代表充電完成。此時，電池組的電力全滿，可以立即使用或是留在充電器裡。若要從充電器中卸下電池組，請按下電池組上的電池釋放按鈕 (B)。

註：為了確保鋰離子電池組的效能及使用壽命最大化，在第一次使用電池組之前必須完全充電。

充電器操作

請見下表瞭解電池組的充電狀態。

充電指示燈

| | | | |
|---|-----------|--------------|---|
|  | 充電中 | — — — — |  |
|  | 已完全充電 | ———— |  |
|  | 電池組熱/冷延遲* | — — — ———— |  |

*紅燈會繼續閃爍，但在執行此操作期間黃色指示燈將亮起。電池組達到適當溫度後，黃色指示燈將熄滅，充電器將恢復充電程序。充電器不會為故障的電池組充電。充電器會透過不亮燈來表示電池組故障。

註：亦有可能是充電器發生故障。

如果充電器指出故障，請將充電器和電池組拿到授權維修中心進行測試。

電池組熱 / 冷延遲

當充電器偵測到電池組過熱或過冷，就會自動啟動電池組熱 / 冷延遲，在電池組達到適合的溫度之前暫停充電。然後，充電器會自動轉換到電池組充電模式。此功能可確保電池組的使用壽命最大化。

冷電池組的充電速度大約是暖電池組的一半。在整個充電週期，電池組會以較慢的充電速度進行充電，即使電池組變暖，充電速度亦不會回復至最大充電速度。

DCB118 充電器具有專為冷卻電池組而設計的內部風扇。在需要冷卻電池組時，風扇會自動開啟。若風扇運作不正確或通風槽堵塞，切勿操作充電器。請勿讓異物進入充電器內部。

僅限鋰離子電池組

XR 鋰離子工具的設計具有電子保護系統，可保護電池組，避免過載、過熱或深度放電。

如果電子保護系統啟動，本工具會自動關閉。如果出現此情況，請將

鋰離子電池組放進充電器直到電力全滿。

牆面安裝

這些充電器經過精心設計，可以安裝在牆面上或立在桌面或工作表面上。若採用牆面安裝，請將充電器安裝在電源插座連接範圍內的位置，並遠離角落或可能阻礙空氣流動的障礙。將充電器的背面用作在牆面上確定安裝螺絲位置的型板。使用長度至少 25.4 mm (1")、螺頭直徑為 7–9 mm (0.28–0.35") 的牆用螺絲 (另售) 牢固安裝充電器，旋進木料的最佳深度為螺絲大約有 5.5 mm (7/32") 長度露在木料外。將露出的螺絲與充電器背面的槽對齊，並完全接合到槽中。

充電器清潔指示



警告：觸電危險。在清潔之前，請將充電器的插頭從 AC 電源插座上拔掉。 使用軟布或非金屬軟刷，去除充電器外部的污垢和油脂。請勿使用水或任何清潔劑。不要讓任何液體進入工具；不要讓工具的任何部分浸入液體中。

所有電池組之重要安全指示

購買更換電池組時，務必附上目錄號和電壓資料。

包裝內的電池組並未完全充電。在使用電池組和充電器之前，請先閱讀以下安全指示，並遵循所列的充電程序。

請閱讀所有指示

- **不要在易爆環境，如有易燃液體、氣體或粉塵的環境中進行充電或使用電池。** 將電池組放進充電器或拆除電池可能會點燃粉塵或氣體。
- **切勿強行將電池放進充電器。請勿以任何方式改裝電池組以在不相容的充電器中使用，否則電池組可能會破裂，導致嚴重人身傷害。**
- 只可使用 DeWALT 充電器為電池充電。
- **請勿**將水分或其他液體飛濺到電池組或將電池組浸沒。

- 請勿在溫度可能達到或超過 40°C (104°F) 的地方 (例如夏季的室外貨棚或金屬建築物) 儲存或使用本工具及電池組。



警告：不論是因為任何理由，都不要嘗試打開電池。如果電池組的外殼破裂或損毀，請勿放進充電器。切勿撞擊、摔落或損毀電池組。切勿使用受到重擊、墜落或出現其他損壞情況的電池組或充電器（例如釘子刺穿、以錘子敲打或踩踏）。否則可能會引起觸電或觸電致死。損毀的電池組應該送回維修中心進行回收。



警告：火災危險。切勿在儲存或搬運電池組時讓金屬物件接觸暴露的電池兩極。例如，不要將電池組放在帶有鬆動的釘子、螺絲、鑰匙等的地方（如圍裙、口袋、工具箱、產品包裝箱、抽屜等）。



小心：不使用工具時，請將工具放在穩定的表面上，以免導致絆倒或墜落等危險。一些具有大型電池組的工具可以直立但可能會輕易被撞到。

鋰離子 (LI-ION) 之特殊安全指示

- 即使電池組已嚴重損毀或磨損，請勿焚燒電池組。電池組可能會在火中爆炸。灼燒鋰離子電池組時會產生有毒氣體和物料。
- 如果電池液體接觸到皮膚，請立即以中性肥皂和清水沖洗接觸範圍。若電池液體進入眼睛，請睜開眼睛，用清水沖洗 15 分鐘或直到不適感消失為止。如果需要接受治療，電池的電解質由液化有機碳酸鹽和鋰鹽構成。
- 開啟的電池中的物質可能會導致刺激呼吸道。請轉移至空氣流通處。如果症狀持續，請尋求醫療協助。



警告：燒傷危險。電池液如遇到火花或火焰可能會引起燃燒。

運輸



警告：火災危險。電池運輸途中，若兩級意外接觸導電材料，可能會引發火災。運輸電池時，確保電池兩極受到保護並與可能接觸兩極並導致短路的材料隔絕。

DEWALT 電池符合行業和法律標準 (包括聯合國危險貨物運輸建議書、國際航空運輸協會 (IATA) 危險物品處理規則、國際海運危險物品 (IMDG) 處理規則以及國際公路運送危險物品歐洲協議 (ADR)) 規定的所有適用運輸規章。鋰離子電池和電池組均已根據《聯合國危險貨物運輸建議書測試與標準手冊》第 38.3 節的規定進行測試。

大多數情況下，不會將運輸 DEWALT 電池組分歸為完全管制的第 9 類危險品。一般只有在運輸中包含額定能量大於 100 瓦時 (Wh) 的鋰離子電池時，才會將其分歸為完全管制的第 9 類危險品。所有鋰離子電池外殼上均標註有瓦時等級。此外，由於規章的複雜性，DEWALT 不建議對鋰離子電池組單獨採用空運，不論其額定能量是多少瓦時，都是如此。若電池組的額定能量不超過 100 Whr，可以同時空運工具與電池組 (組合套件)。

無論運輸是否納入完全管制範圍內，運輸方均有責任諮詢瞭解針對包裝、標籤 / 標記及單據要求的最新規定。

手冊本節資訊基於良好商譽原則提供，在編製文件時被視為準確無誤，但不提供任何明示或暗示的保證。買方負有確保其行為遵守適用法規的責任。

運輸 FLEXVOLT 電池

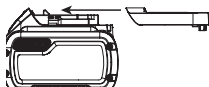
DEWALT FLEXVOLT 電池有兩種模式：**使用與運輸**。

使用模式：若 FLEXVOLT 電池單獨使用或在 DEWALT 20V 產品中使用時，將作為 20V 電池運作。若 FLEXVOLT 電池在 60V 或 120V (兩個 60V 電池) 產品中使用，將作為 60V 電池運作。

運輸模式：將護蓋連接至 FLEXVOLT 電池時，電池將處於運輸模式。

在運輸時，請將護蓋保留在電池上。

在運輸模式下，若將電池組內的一連串電池中斷電氣連接，會導致 3 個電池各自的瓦時 (Wh) 額定值低於 1 個電池組的瓦時額定值。這樣電池數量雖然增加到 3 個，但瓦時額定值更低，因此能避開針對較高瓦時電池的運輸規章。



運輸 Wh 額定值 $3 \times 40 \text{ Wh}$ ，表示運輸 3 個電池，每個電池的額定值為 40 瓦時。使用 Wh 額定值為 120 瓦時（表示使用 1 個電池組）。

EXAMPLE OF USE AND TRANSPORT LABEL MARKING



電池組

儲存建議

1. 乾燥、涼爽、太陽不會直接照射、不會過熱或過冷的地方，就是電池組的最佳存放地點。為達到最大效能和使用壽命，不使用電池時請以室溫儲存電池組。
2. 欲長期儲存，建議將電力全滿的電池組從充電器卸下，儲存於涼爽、乾燥處，使電池組效能達到最佳。

註：電池組不應在電力耗盡的情況下儲存。在使用之前，電池組必須再次充電。

充電器和電池組上的標籤

除了本手冊的圖示之外，充電器和電池組上的標籤包含以下圖示：



使用前請閱讀使用手冊。



充電時間請見**技術資料**。



電池正在充電。



電池充電完畢。



電池受損。



電池組熱/冷延遲*



切勿插入導電體。



切勿為損毀的電池組充電。



切勿接觸水份。



立即更換損壞的電線。



只在溫度介於 4°C 至 40°C 之間充電。



僅供室內使用。



棄置電池組時要顧及環保。



只使用指定的 DEWALT 充電器為 DEWALT 電池組充電。
使用 DEWALT 充電器對指定的 DEWALT 電池以外的電池
組充電可能會發生爆裂或導致其他危險狀況。



切勿焚化電池。



使用：使用時沒有運輸護蓋，Wh 額定值為 120 Wh (具有 120 Wh 的 1 個電池組)。



運輸：運輸時有內建運輸護蓋，Wh 額定值為 3 x 40 Wh (具有 40 Wh 的 3 個電池)。

套裝內的物件

本套裝包括：

- 1 個電池充電器
- 1 使用手冊

註：N 型號不隨附電池組和充電器。

- 檢查工具、部件或配件有否在運送途中損壞。
- 操作前，請抽空徹底地閱讀和掌握本手冊的內容。

日期代碼位置 (圖 1)

日期代碼 (A) 亦包括製造年份，已印刷在工具外殼下面。

範例：

2016 XX XX
製造年份

設計用途

DCB118 充電器設計用於為 18V 鋰離子 XR 與 FLEXVOLT 電池組 (DCB180、DCB181、DCB182、DCB183、DCB183B、DCB184、DCB184B、DCB185 與 DCB606)。

切勿在潮濕有水或存有易燃液體或氣體的環境下使用工具。

這些電池充電器和電池組是專業工具。

請勿讓兒童接觸充電器。缺乏經驗的操作人員需要在監督下使用本充電器。

- **兒童和體弱者**。兒童或體弱者在沒有他人監督的情況下不適宜使用本工具。
- 體力、感覺或智力不足，以及缺乏經驗、知識或技能的人員（包括兒童）不適合使用本產品，
- 除非一旁有能為他們安全負責的監督人員。切勿讓兒童單獨耍玩本工具。
- 本充電器僅可使用可再充電的電池。

| 電池類型 | 電壓 | 電池芯 | 容量 |
|--------|-------|----------|----------------|
| DCB180 | 18 | 10 x 鋰離子 | 3.0 Ah |
| DCB181 | 18 | 5 x 鋰離子 | 1.5 Ah |
| DCB182 | 18 | 10 x 鋰離子 | 4.0 Ah |
| DCB183 | 18 | 5 x 鋰離子 | 2.0 Ah |
| DCB184 | 18 | 10 x 鋰離子 | 5.0 Ah |
| DCB185 | 18 | 5 x 鋰離子 | 1.3 Ah |
| DCB606 | 20/60 | 15 x 鋰離子 | 6.0 Ah /2.0 Ah |

電氣安全

請務必檢查電池組電壓是否與銘牌一致，並且確保充電器的電壓與電源電壓一致。



DEWALT 充電器根據 IEC60335 進行雙重絕緣，因此不需要使用接地線。

如果電源線損壞，必須使用 DEWALT 維修機構提供的專用電源線進行更換。

使用延長電纜

如非絕對必要，否則不要使用延長電線。請使用與充電器的輸入功率相配的認可延長電纜

(請參閱**技術資料**)。導電體的最小尺寸為 1 平方公釐；最長為 30 米。

使用電纜捲筒時，每次必須把電纜完全展開。

維護

DeWALT 電動工具採用卓越的設計，能夠長時間使用，並且只需最少的維護。若要持續獲得滿意的操作效果，需進行正確的工具維護和定期的清潔。



警告：為了減低造成嚴重人身傷害的風險，在進行任何調整或卸下或安裝附件或配件之前，切記關掉工具的電源並取出電池組。意外啟動工具會造成傷害。

此充電器不可維修。充電器內不含可維修的部件。

- 請勿試圖維修充電器。為了確保產品安全及可靠，所有的維修、維護和調整都應該由授權的 DeWALT 維修中心執行。



潤滑

本電動工具毋需額外潤滑。



清潔



警告：一旦通風口及其周圍積聚可見的粉塵，請立即使用乾燥的壓縮空氣吹掉主機外殼內的粉塵和灰塵。執行此步驟時，請佩戴經認可的護目裝備和防塵面罩。



警告：切勿使用溶劑或其他刺激性化學品來清潔工具的非金屬部件。這些化學品可能會削弱部件中使用的材料。只能使用抹布蘸中性肥皂水進行清潔。

不要讓任何液體進入工具；不要讓工具的任何部分浸入液體中。

選購配件



警告：由於非 DEWALT 所提供的配件未在本產品上進行過使用測試，在本產品上使用這些附件可能發生危險。為降低傷害危險，在本產品上只應使用 DEWALT 所推薦的配件。

如需進一步瞭解適用配件的相關資訊，請洽詢當地代理商。

保護環境



分開收集。帶有此標誌的產品和電池必須與一般家庭廢物分開處置。

產品和電池包含可重複使用或回收的材料，可降低對原材料的需求。請根據當地法規回收電氣產品和電池。更多資訊，請造訪 www.2helpU.com。

可充電電池組

本電池組使用壽命長，如無法完成理應輕鬆完成的工作時，必須為電池組充電。在使用壽命結束時，請妥善處置以保護我們的環境：

- 使電池完全放電，然後將它從工具中卸下。
- 鋰離子電池是可回收的。請將它們送往您的代理商或當地的回收站。所收集的電池組將會再循環利用或妥善處置。

進口商：新加坡商百得電動工具(股)公司台灣分公司

地址：台北市士林區德行西路 33 號 2 樓

電話：02-28341741

總經銷商：永安實業股份有限公司

地址：新北市三重區新北大道二段 137 號

電話：02-29994633

| 設備名稱：3C電池充電器 Equipment name | | 型號（型式）：DCB118 Type designation (Type) | | | | |
|---|--|--|----------------------|---|---|--|
| 單元 Unit | 限用物質及其化學符號 Restricted substances and its chemical symbols | | | | | |
| | 鉛 Lead (Pb) | 汞 Mercury (Hg) | 鎘 Cadmium (Cd) | 六價鉻 Hexava- lent chro- mium (Cr ⁺⁶) | 多溴聯苯 Polybro- minated biphenyls (PBB) | 多溴二 苯醚 Polybro- minated diphenyl ethers (PBDE) |
| 外殼 | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |
| 電源線 | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |
| 風扇 | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |
| 電路板 | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |
| <p>備考1. “超出0.1 wt %” 及 “超出0.01 wt %” 係指限用物質之百分比含量超出百分比含量基準值。</p> <p>Note 1: “Exceeding 0.1 wt %” and “exceeding 0.01 wt %” indicate that the percentage content of the restricted substance exceeds the reference percentage value of presence condition.</p> | | | | | | |
| <p>備考2. “○” 係指該項限用物質之百分比含量未超出百分比含量基準值。</p> <p>Note 2: “○” indicates that the percentage content of the restricted substance does not exceed the percentage of reference value of presence.</p> | | | | | | |
| <p>備考3. “-” 係指該項限用物質為排除項目。</p> <p>Note 3: The “-” indicates that the restricted substance corresponds to the exemption.</p> | | | | | | |

XR 리튬 이온 급속 충전기

DCB118

축하합니다!

DEWALT 공구를 선택해 주셔서 감사합니다. 제품 개발과 혁신을 통한 다년간의 경험은 DEWALT를 전문 전동 공구 사용자들이 가장 믿을 수 있는 제품으로 만들어 왔습니다.

기술 데이터

| 충전기 | DCB118 | | | |
|------------|----------|----------|----------|----------|
| 출력 | V_{DC} | 22 | | |
| 전원 전압 | V_{AC} | 220-240 | | |
| 배터리 유형 | 리튬 이온 | | | |
| 배터리 팩의 | 분 | 22 | 22 | 30 |
| 대략적인 충전 시간 | | (1.3 Ah) | (1.5 Ah) | (2.0 Ah) |
| *2015년 이후 | | 45/30* | 60/40* | 75/47* |
| 디월트 배터리 기준 | | (3.0 Ah) | (4.0 Ah) | (5.0 Ah) |
| | | | 60 | |
| | | | (6.0 Ah) | |
| 충전기 전류 | | | | |
| 입력 | A | 2.0 | | |
| 출력 | A | 8.0 | | |
| 무게 | kg | 0.65 | | |

정의 : 안전 지침

다음 정의는 각 경고 문구의 심각도를 설명합니다. 사용 설명서를 읽고 다음 기호들에 유의하십시오.



위험: 절박한 위험 상태를 나타내며, 방지하지 않으면 **사망** 또는 **심각한 부상**을 초래합니다.



경고: 잠재적 위험 상태를 나타내며, 방지하지 않으면 **사망 또는 심각한 부상**을 초래할 수 있습니다.



주의: 잠재적으로 위험한 상태를 나타내며, 방지하지 않으면 경미하거나 가벼운 부상을 초래할 수 있습니다.

참고: 신체 부상을 초래하지 않는 행위를 나타내며, 방지하지 않으면 재산상의 손해가 발생할 수 있습니다.



감전 위험을 나타냅니다.



화재 위험을 나타냅니다.



경고: 부상 위험을 줄이려면 사용 설명서를 숙지하십시오.



경고! 안전 경고와 지시 사항을 모두 읽으십시오. 경고와 지시 사항을 준수하지 않으면 감전, 화재 및/또는 심각한 부상을 초래할 수 있습니다.

향후 참고할 수 있도록 모든 경고 및 지시 사항을 보관해두십시오

모든 배터리 충전기에 대한 중요한 안전 지침

- 충전기를 사용하기 전에 충전기, 배터리 팩, 그리고 배터리 팩 관련 제품에 대한 지침과 주의 표시를 숙지하십시오.



경고: 감전 위험. 충전기 내부에 액체가 들어가지 않도록 하십시오. 감전될 수 있습니다.



경고: 정격 잔류 전류가 30mA 미만인 누전 차단기(RCD)를 사용하는 것이

좋습니다.



주의: 화상 위험. 신체 부상의 위험을 줄이려면 DEWALT 충전용 배터리로만 충전하십시오. 다른 유형의 배터리는 폭발로 인한 신체 부상과 손상을 초래할 수 있습니다.



주의: 어린이가 본 제품을 가지고 놀지 못하도록 항상 주시해야 합니다.

참고: 특정 조건에서, 충전기가 전원 공급기에 연결되어 있으면 충전기가 이물질에 의해 단락될 수 있습니다. 분진, 금속 조각, 스틸 울(steel wool), 알루미늄 호일, 금속 입자 축적물 등의 전도성 이물질은 충전기 캐비티에 닿지 않게 두어야 합니다. 캐비티 안에 배터리 팩이 없을 경우 항상 배터리 전원 공급기에서 충전기의 플러그를 뽑으십시오. 충전기를 청소할 때는 플러그를 뽑아야 합니다.

- 어린이 및 노약자. 본 제품은 어린이나 노약자가 사용하도록 설계되지 않았습니다. 이러한 사람이 사용할 때는 감독이 필요합니다.
- 본 제품은 안전 책임을 맡고 있는 사람이 감독을 하고 있지 않는 한 경험이 부족하거나

지식 또는 기술이 부족하고 신체적, 감각적 또는 정신적 능력이 미약한 사람(어린이 포함)이 사용하도록 고안된 것이 아닙니다. 어린이가 이 제품을 가지고 혼자 놀게 두어서는 안됩니다.

- **본 사용 설명서에 명시된 충전기 외의 다른 충전기로 배터리 팩을 충전하지 마십시오.** 본 충전기와 배터리 팩은 함께 사용하도록 특수 설계되었습니다.
- **이러한 충전기는 DEWALT 충전용 배터리 충전 이외의 용도로는 사용할 수 없습니다.** 다른 용도로 사용하면 화재, 감전 또는 감전사의 위험이 있습니다.
- **충전기가 비나 눈을 맞지 않도록 하십시오.**
- **충전기를 분리할 경우 코드가 아니라 플러그를 뽑으십시오.** 그래야만 전기 플러그 및 코드 손상의 위험이 줄어듭니다.
- **코드가 밟히거나 걸리거나 기타 원인에 의해 손상되거나 압박을 받지 않도록 유의하십시오.**
- **불가피한 경우가 아니면 연장 코드를 사용하지 마십시오.** 연장 코드를 잘못 사용하면 화재, 감전 또는 감전사의 위험이 있습니다.

- 충전기 위에 물건을 올려놓거나 부드러운 표면에 충전기를 두면 환기 슬롯이 막혀 내부가 과열될 수 있습니다. 충전기는 열원에 가까이 두지 마십시오. 충전기는 하우징의 상단과 하단에 있는 슬롯을 통해 환기됩니다.
- 코드나 플러그가 손상된 충전기를 작동시키지 마십시오 - 즉시 교체하십시오.
- 심한 충격을 받았거나 떨어뜨렸거나 기타의 방식으로 손상된 경우에는 충전기를 작동시키지 마십시오. 공인 서비스 센터로 가져가십시오.
- 충전기를 분해하지 마십시오. 서비스나 수리가 필요한 경우에는 공인 서비스 센터로 가져가십시오. 잘못 재조립하면 화재, 감전 또는 감전사의 위험이 있습니다.
- 전원 코드가 손상된 경우 사고 방지를 위해 제조업체, 서비스 대리점 또는 이에 준하는 자격을 가진 수리 기술자를 통해 즉시 교체하십시오.
- 청소하려면 먼저 충전기를 콘센트에서 분리하십시오. 그래야 감전 위험이 줄어듭니다. 배터리 팩을 제거하는 것만으로 이러한 위험이 줄어들지는 않습니다.

- **절대로 충전기 두 개를 함께 연결하지 마십시오.**
- **충전기는 가정용 표준 전력(220V)에서 작동하도록 설계되어 있습니다. 다른 전압에서는 사용하지 마십시오. 차량용 충전기는 제외됩니다.**
- **충전기가 안정되고 안전한 위치에 있도록 주의하십시오. 배터리 또는 충전기가 떨어지면 사용자 자신 및/또는 다른 사람들을 다치게 할 위험이 있을 수 있습니다.**

본 지침을 잘 보관해 두십시오

충전기

DCB118 충전기는 18V 리튬 이온 XR 및 XR FLEXVOLT 배터리 팩 (DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185 및 DCB546)을 사용합니다.

DEWALT 충전기는 어떠한 조절 작업도 필요 없으며 최대한 작동하기 쉽게 설계되었습니다.

배터리 충전 (그림 1)

1. 배터리 팩을 끼우기 전에 충전기를 적절한 콘센트에 꽂습니다.
2. 충전기에 배터리 팩을 끼우고 배터리 팩이 완벽히 장착되었는지 확인하십시오. 빨간색(충전 중) 표시등이 반복해서 깜박이면서 충전 프로세스가 시작되었음을 알립니다.
3. 충전이 완료되면 빨간색 불이 계속 켜져 있습니다. 배터리 팩이 완전히 충전되면 바로 사용하거나 충전기에 그대로 둡니다. 배터리 팩을 충전기에서 분리하려면, 배터리 팩에 있는 배터리 탈착 버튼(B)을 누릅니다.







참고: 리튬이온 배터리 팩의 성능과 수명을 극대화하려면 처음 사용하기

전에 배터리 팩을 완전히 충전시키십시오.

충전기 작동

배터리 팩의 충전 상태는 아래 표를 참조하십시오.

충전 표시등

| | | | |
|---|-----------|----------|---|
|  | 충전 중 | — — — — |  |
|  | 완전 충전됨 | ———— |  |
|  | 냉/온 팩 지연* | --- ———— |  |

*빨간색 표시등이 계속 깜박거리지만, 노란색 표시등은 이 작동 동안 계속 켜져 있습니다. 배터리 팩이 적정 온도에 도달하면, 노란색 표시등이 꺼지고 충전기에서 충전 절차를 다시 시작합니다.

이 충전기는 손상된 배터리 팩은 충전하지 못합니다. 등이 켜지는 않도록 하여 배터리 팩에 결함이 있음을 표시합니다.

참고: 이는 충전기 고장을 의미할 수도 있습니다.

충전기에 문제가 표시되는 경우 충전기와 배터리 팩을 공인 서비스 센터로 가져 가서 테스트를 받아 보십시오.

냉/온 팩 지연

충전기에서 너무 뜨겁거나 차가운 배터리 팩이 감지되면, 냉/온 팩 지연이 자동으로 시작되어 배터리 팩이 적절한 온도가 될 때까지 충전이 중단됩니다. 이 과정이 끝나면 충전기가 자동으로 팩 충전 모드로 전환됩니다. 이 기능은 배터리 팩 수명을 최대한으로 보장하기 위한 것입니다.

차가운 배터리 팩은 따뜻한 배터리 팩보다 더 느린 속도로 충전됩니다. 충전 사이클 전체에 걸쳐 배터리 팩은 이렇게 느린 속도로 충전되며 배터리 팩이 따뜻해지더라도 최대 충전 속도로 복원되지 않습니다.

DCB118 충전기에는 배터리 팩을 식히기 위해 설계된 내장 팬이 장착되어 있습니다. 배터리 팩을 식혀야 하면 팬이 자동으로 켜집니다.

팬이 제대로 작동하지 않거나 환기구가 막혀 있을 경우 충전기를 작동하지 마십시오. 이물질이 충전기 내부로 들어가지 않도록 하십시오.

리튬이온 배터리 팩에만 해당

XR 리튬이온 배터리 팩은 배터리에 과부하가 걸리거나 과열 또는 완전 방전되는 것을 방지하는 전자 보호 시스템으로 설계되었습니다.

이 공구는 전자 보호 시스템이 작동하면 자동으로 꺼집니다. 이러한 경우 리튬 이온 배터리가 완전히 충전될 때까지 충전기에 리튬 이온 배터리 팩을 넣으십시오.

벽 장착

이들 충전기는 테이블 또는 작업 표면에 똑바로 세우거나 벽에 장착할 수 있도록 설계되었습니다. 벽에 장착하는 경우, 충전기는 전기 콘센트에 닿을 수 있는 범위 내에 놓고, 공기 흐름이 방해될 수 있는 코너 또는 기타 장애물로부터 멀리 두십시오. 벽에서 장착 나사의 위치는 견본으로 충전기의 뒤쪽을 사용하십시오. 나사 머리 직경이 7-9 mm (0.28-0.35")인 최소 25.4 mm (1") 길이의 석고보드 나사(별도 구매)를 사용해서 충전기를 단단히 장착하고, 노출된 나사의 약 5.5 mm (7/32")를 남겨 두고 최적의 깊이로 목재에 고정합니다. 충전기 뒤쪽의 구멍을 노출되어 있는 나사에 맞추고 구멍에 완전히 맞물리도록 하십시오.

충전기 청소 지침



경고: 감전 위험. 청소하려면 먼저 충전기를 AC 콘센트에서 분리하십시오. 형질이나 부드러운 금속 이외 브러시로 충전기 외관 부분에 묻은 먼지 및 기름을 제거할 수 있습니다. 물이나 세척제를 사용하지 마십시오. 공구 내부에 액체를 넣거나 공구 부품을 액체에 담그는 행동은 절대 금물입니다.

모든 배터리 팩에 대한 중요한 안전 지침

교체 배터리 팩을 주문할 때는 카탈로그 번호와 전압을 반드시 확인하고 표기해야 합니다.

배터리 팩은 포장박스에서 꺼낼 때 완전히 충전된 상태가 아닙니다.

배터리 팩과 충전기를 사용하기 전에 아래 안전 지침을 숙독하십시오.
그런 다음 설명된 충전 절차를 따르십시오.

모든 지시 사항을 읽으십시오

- **가연성 액체, 가스 또는 먼지 등이 있는 폭발성 분위기에서 배터리를 충전하거나 사용하지 마십시오.** 배터리를 끼우거나 충전기에서 분리할 때 먼지나 가스에 불이 붙을 수 있습니다.
- **충전기에 배터리 팩을 너무 세게 밀어 넣지 마십시오.** 어떤 형태로든 **호환되지 않는 충전기에 사용하기 위해 배터리 팩을 개조하지 마십시오.** 배터리 팩이 파열되어 심각한 부상을 유발할 수 있습니다.
- DEWALT 충전기에서만 배터리 팩을 충전하십시오.
- 물이나 기타 액체가 튀어 묻거나 액체에 빠지지 않도록 하십시오.
- 온도가 40 °C (104 °F)를 초과할 수 있는 곳(여름철 허름한 창고 또는 금속 건물 등)에 공구와 배터리 팩을 보관하거나 사용하지 마십시오.



경고: 어떤 이유로든 배터리 팩을 절대 분해하지 마십시오. 배터리 팩 케이스가 깨지거나 손상되면 충전기에 넣지 마십시오. 배터리 팩을 뭉개거나 떨어뜨리거나 손상시키지 마십시오. 강한 충격을 받았거나, 떨어뜨렸거나, 차에 치였거나 기타의 원인으로 어떤 방식으로든 손상된(못이 박히거나 망치로 맞았거나 밟힘) 배터리 팩이나 충전기는 사용하지 마십시오. 감전 또는 감전사의 위험이 있습니다. 손상된 배터리 팩은 재활용을 위해 서비스 센터에 반환해야 합니다.



경고: 화재 위험. 배터리 팩을 보관하거나 휴대할 때는 노출된 배터리 단자에 금속 물체가 닿지 않도록 하십시오. 예를 들어, 못, 나사, 키 등이 있는 앞치마, 주머니, 도구상자, 제품 키트 상자, 서랍 등에 배터리 팩을 두지 마십시오.



주의: 사용하지 않는 공구는 걸려 넘어지거나 떨어질 위험이 없는 안정된 표면에 놓혀 두십시오. 배터리 팩이 큰 일부 공구들은 배터리 팩 위에 바로 서 있지만 쉽게 넘어질 수 있습니다.

리튬 이온(LI-ION)에 대한 추가 안전 지침

- **배터리 팩이 심하게 손상되거나 완전히 낡았다더라도 절대 소각하지 마십시오.** 배터리 팩은 불 속에서 폭발할 수 있습니다. 리튬이온 배터리 팩은 연소되면서 독성 연기와 물질을 발생시킵니다.
- **배터리 내용물이 피부에 닿으면 즉시 중성 세척제로 해당 부위를 씻으십시오.** 배터리액이 눈에 들어갔을 경우, 15분 정도 또는 통증이 가실 때까지 눈을 뜨고 물로 씻어냅니다. 치료가 필요한 경우를 위해, 배터리 전해질은 액체 유기 탄산염과 리튬염의 혼합물로 구성되어 있음을 알아 두십시오.
- **열린 배터리 셀의 내용물은 호흡기 질환을 일으킬 수 있습니다.** 신선한 공기를 마시십시오. 증상이 계속되면 치료를 받으십시오.



경고: 화상 위험. 배터리액은 불꽃이나 화염에 노출되면 연소될 수 있습니다.

운반



경고: 화재 위험. 배터리를 운반할 때 배터리 단자가 실수로 전도성 물질과 닿을 경우 화재 위험의 가능성이 있습니다. 배터리를 운반할 경우에는 배터리 단자가 보호되어 있고, 물체에 닿을 경우 단락을 일으킬 수 있는 물체로부터 제대로 절연되어 있는지 확인하십시오.

DEWALT 배터리는 위험물운송규칙(Transport of Dangerous Goods), IATA (International Air Transport Association, 국제 항공 운송 협회) 위험물 규정, IMDG (International Maritime Dangerous Goods, 국제해상위험물운송) 규정 및 위험물 도로운송에 관한 ECE의 규칙 (European Agreement Concerning The International Carriage of Dangerous Goods by Road, ADR)에 대한 UN 권고사항을 포함하여, 산업 및 법적 기준에 의한 규정에 따라 모든 해당 운송 규정을 준수하고 있습니다. 리튬 이온 전지 및 배터리는 위험 화물 테스트 및 기준 설명서에 대한 UN 권고 38.3항에 따라 테스트되었습니다.

대개의 경우에, DEWALT 배터리 팩 해상 운송은 완전 규제를 받는 Class 9 위험 물질로 분류되는 것에서 제외될 것입니다. 일반적으로, 에너지효율 등급이 100 와트시(Wh)보다 큰 리튬 이온 배터리를 포함하는 수송품만 완전 규제를 받는 Class 9에 따라 수송되어야 합니다. 모든 리튬 이온 배터리에는 팩에 와트시 등급이 표시되어

있습니다. 뿐만 아니라, 규정의 복잡성으로 인해 DeWALT는 와트 시 등급에 상관 없이 항공 운송 리튬 이온 배터리 팩을 단독으로 권장하지 않습니다. 배터리 팩의 와트시 등급이 100 Whr보다 크지 않을 경우는 제외됨으로 배터리(콤보 키트)가 포함된 공구의 수송품을 항공 운송할 수 있습니다.

수송품이 예외로 고려되든지 또는 완전 규제를 받든지 상관없이, 포장, 라벨링/표시 및 문서 요건에 관한 최신 규정을 참고하는 것은 운송 회사의 책임입니다.

설명서의 본 섹션에서 제공하는 정보는 성실하게 제공되며 문서가 작성될 당시에는 정확한 것으로 간주합니다. 단, 명시적이거나 함축적으로 보증은 제공되지 않습니다. 활동 시 해당 규정을 준수하는 것은 구매자의 책임입니다.

FLEXVOLT 배터리 운반

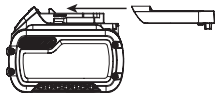
DeWALT FLEXVOLT 배터리에는 두 개의 모드, 즉 **사용** 및 **운반**이 있습니다.

사용 모드: FLEXVOLT 배터리는 독립되어 있거나 DeWALT 18V 제품 안에 있을 경우, 18V 배터리로 작동됩니다. FLEXVOLT 배터리는 54V 또는 108V (두 개의 54V 배터리) 제품이면, 54V 배터리로 작동됩니다.

운반 모드: 캡이 FLEXVOLT 배터리에 장착되어 있으면, 배터리는 운반 모드에 있는 것입니다. 운송 시 캡을 유지하십시오.

운반 모드에 있을 때, 더 높은 와트시 등급의 배터리 1개에 비해 더 낮은 와트시(Wh) 등급의 배터리 3개가 되는 팩 내에서 일련의 셀은 전기 연결이 끊어져 있습니다. 와트시 등급이 더 낮은 이 증가된 배터리 3개 수량은 더 높은 와트시 배터리에 부과되는 특정 수송 규정에서 팩을 면제시킬 수 있습니다.

운반 Wh 등급은 3 x 36 Wh를 나타내며, 각 36 와트시 배터리 3개를 의미합니다. 사용 Wh 등급은 108와트시를 나타냅니다 (1개의 배터리 의미).



사용 및 운반 라벨 표시의 예



배터리 팩

보관 권장 사항

1. 보관 장소로는 직사광선을 받지 않고 지나치게 덥거나 춥지 않은 시원하고 건조한 곳이 가장 좋습니다. 최적의 배터리 성능과 수명을 위해, 사용하지 않을 때에는 배터리 팩을 실온에서 보관하십시오.
2. 장기간 보관하는 경우, 최적의 결과를 위해 완전히 충전된 배터리 팩을 충전기에서 분리하여 차갑고, 건조한 장소에 보관하는 것이 좋습니다.

참고: 배터리 팩은 완전히 방전된 상태로 보관해서는 안됩니다. 사용 전에 배터리 팩을 재충전해야 합니다.

충전기 및 배터리 팩에 부착된 레이블

본 설명서에 사용된 그림 외에도 충전기 및 배터리 팩에 부착된 레이블에는 다음과 같은 그림이 표시되어 있습니다.



사용 전에 사용 설명서의 내용을 숙지하십시오.



충전 시간은 **기술 데이터**를 참조하십시오.



배터리 충전 중.



배터리 충전됨.



배터리에 결함이 있음.



냉/온 팩 지연.



전도성 있는 물체로 시험하지 마십시오.



손상된 배터리 팩을 충전하지 마십시오.



물에 닿지 않도록 하십시오.



손상된 코드는 즉시 교체하십시오.



4 °C ~ 40 °C 사이에서만 충전하십시오.



실내 전용.



환경 보호 차원에서 배터리 팩을 폐기하십시오.



지정된 DEWALT 충전기에서만 DEWALT 배터리 팩을 충전하십시오. DEWALT 충전기에 지정된 DEWALT 배터리 이외의 배터리 팩을 충전하면 폭발하여 다른 위험한 상황으로 이어질 수 있습니다.



배터리 팩을 소각하지 마십시오.



사용: 운반 캡 없이 사용하고, Wh 등급은 108 Wh를 나타냅니다(108 Wh의 배터리 1개).



운반: 내장된 운반 캡으로 운반, Wh 등급은 3 x 36 Wh를 나타냅니다(36 Wh의 배터리 3개).

포장 내용물

포장에는 다음 내용물이 들어 있습니다.

- 1 배터리 충전기
- 1 사용 설명서

참고: 배터리 팩과 충전기는 N 모델에 포함되지 않습니다.

- 운반 중에 발생할 수 있는 공구, 부품 또는 액세서리의 손상 여부를 확인하십시오.
- 작동 전에 시간을 내어 본 사용 설명서를 읽고 숙지하십시오.

날짜 코드 위치(그림 1)

날짜 코드(A)에는 제조년도도 포함되며 케이스 밑면에 인쇄되어 있습니다.

예:

2016 XX XX

제조년도

용도

DCB118 충전기는 18V 리튬 이온 XR 및 XR FLEXVOLT 배터리 팩 (DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185 및 DCB546)을 충전하도록 고안되었습니다.

습한 환경이나 가연성 액체 또는 가스가 있는 장소에서 사용하지 **마십시오.**

이러한 배터리 충전기와 배터리 팩은 전문 공구입니다.

어린이가 충전기를 만지지 **않도록 하십시오.** 경험이 없는 작업자가 이 충전기를 사용할 때는 감독자의 지도가 필요합니다.

- **어린이 및 노약자.** 본 제품은 어린이나 노약자가 사용하도록 설계되지 않았습니다. 이러한 사람이 사용할 때는 감독이 필요합니다.
- 이 제품은 신체, 지각 또는 정신 능력이 낮거나 경험 및 지식 또는 기술이 부족한 사람(어린이 포함)이 사용하도록 설계되어 있지 않았습니다.
- 이러한 사람이 사용할 때는 안전 책임자의 감독이 필요합니다. 어린이가 이 제품을 가지고 혼자 놀게 두어서는 안됩니다.
- 이 충전기에는 재충전되는 배터리만 사용하십시오.

| 배터리 유형 | 전압 | 전지 | 용량 |
|--------|-------|------------|----------------|
| DCB180 | 18 | 10 x 리튬 이온 | 3.0 Ah |
| DCB181 | 18 | 5 x 리튬 이온 | 1.5 Ah |
| DCB182 | 18 | 10 x 리튬 이온 | 4.0 Ah |
| DCB183 | 18 | 5 x 리튬 이온 | 2.0 Ah |
| DCB184 | 18 | 10 x 리튬 이온 | 5.0 Ah |
| DCB185 | 18 | 5 x 리튬 이온 | 1.3 Ah |
| DCB546 | 18/54 | 15 x 리튬 이온 | 6.0 Ah /2.0 Ah |

전기 안전

배터리 팩 전압이 명판에 기재된 전압과 일치하는지 항상 확인하십시오. 또한 충전기의 전압이 주전원의 전압과도 일치하는지 확인하십시오.



DeWALT 충전기는 IEC60335에 따라 이중 절연되어 있습니다. 따라서 접지선이 필요하지 않습니다.

전원 코드가 손상된 경우에는 DeWALT 서비스 센터를 통해 특수 제작된 코드로 교체해야만 합니다.

연장 케이블 이용

연장 코드는 가급적 사용하지 마십시오. 사용 중인 전원공급기 정격전원에 맞는 승인된 연장 코드를 사용하십시오(**기술 데이터** 참조). 최대 도체 크기는 1 mm², 최대 길이는 30 m입니다.

케이블 릴을 사용할 때는 항상 케이블을 완전히 푸십시오.

유지 보수

DeWALT 전동 공구는 최소한의 유지 보수로 장기간에 걸쳐 작업이 가능하도록 설계되어 있습니다. 만족스러운 연속 작동은 적절한 청소기 관리와 정기적인 청소에 따라 그 성능이 달라질 수 있습니다.



경고: 심각한 신체 부상의 위험을 줄이려면 공구를 조정하거나 부착물 또는 액세서리를 제거/설치하기 전에 공구를 끄고 배터리 팩을 분리하십시오. 공구가 갑자기 작동하여 부상을 당할 수 있습니다.

충전기는 수리할 수 없습니다. 충전기 내부에는 수리할 수 있는 부품이 없습니다.

- 충전기를 수리하려고 하지 마십시오. 제품 안전 및 신뢰성을 보장하려면 수리, 유지 보수 및 조정은 공인 DEWALT 서비스 센터에서 수행해야 합니다.



유회방법

전동 공구는 별도의 유회 작업이 필요하지 않습니다.



청소



경고: 통풍구 속이나 주변에 먼지가 쌓여있는 것이 보이면 가능한 한 자주 건조한 공기를 이용하여 몸체에서 먼지를 풀어내십시오. 이 절차를 수행할 때에는 승인된 눈 보호 장구 및 승인된 방진 마스크를 착용하십시오.



경고: 공구의 금속 이외 부품을 청소할 때는 용제 등의 강력한 화학약품을 절대 사용하지 마십시오. 그렇지 않으면 이러한 부분에 사용된 재료가 약해질 수 있습니다. 헹궈낸 물과 순한 비누를 적셔 닦아주십시오.

공구 내부에 액체를 넣거나 공구 부품을 액체에 담그는 행동은 절대 금물입니다.

선택 액세서리



경고: DEWALT에서 제공하지 않은 액세서리는 본 제품에서 테스트되지 않았으므로 본 제품에서 이러한 액세서리를 사용하면 위험할 수 있습니다. 신체 부상의 위험을 줄이려면 본 제품에 DEWALT 권장 액세서리만 사용해야 합니다.

해당 액세서리에 대한 자세한 정보는 판매 대리점으로 문의하십시오.

환경 보호



분리 수거. 이 기호가 표시된 제품과 배터리를 일반 가정용 쓰레기와 함께 처리하면 안됩니다.

제품과 배터리에는 재용되거나 재활용되고 고철 자원에 대한 수요를 줄일 수 있는 자재가 포함되어 있습니다. 전기 제품과 배터리는 지역 규정에 따라 재활용하십시오. 자세한 내용은 www.2helpU.com에서 찾아 볼 수 있습니다.

충전용 배터리 팩

이전에 쉽게 수행했던 작업에 대해 충분한 힘을 발휘하지 못하는 배터리 팩은 재충전해야 합니다. 배터리 수명이 다하면 환경 보호 차원에서 배터리 팩을 폐기하십시오.

- 배터리 팩을 완전히 사용하고 난 후 공구에서 분리하십시오.
- 리튬이온 셀은 재활용할 수 있습니다. 이 전지를 판매점이나 지역 재활용 센터로 가져가십시오. 수집된 배터리 팩은 재활용되거나 적절히 폐기됩니다.

